



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) electronic newsletter. Please share it with colleagues, clients, friends and family.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

Transformation est le bulletin électronique du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS). S.V.P. partagez cette information avec vos collègues, clients, ami(e)s, et famille.

"Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain."

June-July 2010

In this newsletter:

- [French Language Health Planning Entity Named for Eastern Ontario](#)
- [Champlain LHIN Funding Boosts New Supportive Housing Program](#)
- [Champlain LHIN Turns Knowledge into Action: Rapid Research Program Now Underway](#)
- [LHINfo Minute](#)

juin-juillet 2010

Dans ce bulletin:

- [Désignation d'une entité de planification des services de santé en français pour l'Est de l'Ontario](#)
- [Un nouveau programme de logement avec service de soutien](#)
- [Le programme de recherche rapide](#)
- [Info Minute RLISS](#)

French Language Health Planning Entity Named for Eastern Ontario

The Ontario government announced in June, 2010, that the *French Language Health Services Network of Eastern Ontario* would fulfill the role of 'French-Language Health Planning Entity' for both the

Désignation d'une entité de planification des services de santé en français pour l'Est de l'Ontario

Le Gouvernement de l'Ontario a annoncé en juin 2010 que le *Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario* remplira le rôle

Champlain and South East LHINs.

[Read more...](#)

Champlain LHIN Funding Boosts New Supportive Housing Program

Late last month, *The Oaks* held a community event to celebrate its official opening. The program, located in a former hotel, provides housing and assisted living supports to 54 people with concurrent addictions and mental health conditions.

[Read more...](#)

Champlain LHIN Turns Knowledge into Action: Rapid Research Program Now Underway

The Champlain Local Health Integration Network has forged a new partnership with Ottawa Hospital Research Institute, resulting in more informed policy decisions. Called Knowledge to Action, the initiative was launched in September 2009.

[Read more...](#)

LHINfo Minute

The Champlain LHIN is pleased to announce a new communications tool called LHINfo Minute.

[Read more...](#)

About the LHIN

The Champlain LHIN has a mandate to plan, coordinate and fund health services for the Champlain region. The area includes the cities of Ottawa and Cornwall, and stretches to Algonquin Park in the west and to Hawkesbury in the east.

www.champlainlhin.on.ca

[Read more...](#)

d'entité de planification des services de santé en français pour les RLISS de Champlain et du Sud-Est.

[Apprenez-en plus...](#)

Un nouveau programme de logement avec service de soutien

The Oaks offre des logements aménagés et des services d'aide à la vie autonome à 54 personnes qui éprouvent simultanément des problèmes de toxicomanie et des troubles de santé mentale.

[Apprenez-en plus...](#)

Le programme de recherche rapide

Le RLISS de Champlain a conclu un nouveau partenariat avec l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa afin de prendre des décisions plus éclairées en matière de politiques. L'initiative appelée Des connaissances à la pratique a été lancée en septembre 2009.

[Apprenez-en plus...](#)

Info Minute RLISS

Le RLISS de Champlain est heureux de présenter son nouvel outil de communication : Info Minute RLISS.

[Apprenez-en plus...](#)

Notre RLISS

Le RLISS de Champlain a pour mandat de planifier, coordonner et financer les services de santé dans la région de Champlain. Cette région comprend les villes d'Ottawa et de Cornwall, et s'étend du Parc Algonquin à l'ouest jusqu'à Hawkesbury à l'est. www.rliisschamplain.on.ca

[Apprenez-en plus...](#)



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>





Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network electronic monthly newsletter.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

French Language Health Planning Entity Named for Eastern Ontario



The Ontario government announced in June, 2010, that the *French Language Health Services Network of Eastern Ontario* would fulfill the role of 'French-Language Health Planning Entity' for both the Champlain and South East LHINs.

The announcement means Francophone residents will have a greater voice in determining health-care priorities so that their unique needs are better met.

French Language Health Planning Entities are regulated under the *Local Health System Integration Act*. The entities will provide advice to LHINs on health issues for the regional Francophone community.

LHINs will ask for advice on the following topics:

1. Health needs and priorities of the local francophone community, including needs of diverse groups within the local francophone community
2. Health services available to the local Francophone community
3. Strategies to improve the integration, accessibility, and access to French language health services in the local health system
4. Identification and designation of health service providers for the provision of French language health services
5. Planning for, and integration of, health services in the area

"Our organization already works very closely with the *French Language Health Services Network of*

Eastern Ontario. We have collaborated on a number of health related projects including our Aging at Home strategy, hospital services planning in Eastern Counties and our three-year Integrated Health Service Plan to cite but a few examples” says Chantale LeClerc, Senior Director of planning, integration and community engagement at the Champlain LHIN. “The Network’s role as the new entity will strengthen this important relationship.”

To choose the entities, the Ministry of Health and Long-Term Care conducted a transparent process with an open call for proposals. An Expert Reference Group reviewed the proposals. Membership of the group was comprised of representatives from the Ministry’s French Language Health Services Advisory Council and the LHINs. Past Champlain LHIN Board Chair Marie Fortier participated as a member.

The Champlain LHIN is pleased with the naming of the [French Language Health Services Network of Eastern Ontario](#) as the French Language Health Planning Entity for our region and look forward to our ongoing collaboration.

Champlain LHIN Funding Boosts New Supportive Housing Program

‘The Oaks’ in Ottawa Officially Welcomes Clients

Late last month, *The Oaks* held a community event to celebrate its official opening. The program, located in a former hotel, provides housing and assisted living supports to 54 people with concurrent addictions and mental health conditions.



At the event, Dr. Jeffrey Turnbull, Medical Director of Ottawa Inner City Health (OICH), acknowledged the work of many partners in making this supportive housing program a reality. Partners include Shepherds of Good Hope, Champlain Community Care Access Centre and the Canadian Mental Health Association.

The Champlain LHIN is presently providing \$273,750 to OICH through the Aging at Home Initiative. This funding has been supporting homeless and street involved seniors, many of which are suitable for nursing home level care and can not access it due to behaviour and lifestyle. These clients, who were accessing shelter-based services, will now have access to appropriate services in a more suitable housing environment at The Oaks. The LHIN is hopeful that it will be able to increase its support of these services in this fiscal year.

Dr. Turnbull explained that clients have strong voice in how the program is being run. “They’re showing us courage. They’re showing us wisdom. They’re showing us what it is to listen and not be judgmental,” he said.

Ron K., a client known as the ‘mayor’ of the Oaks, spoke to the audience about his experience of being homeless and how the new housing services have helped him. “I never felt better in all my life,” he said. “Things here are beautiful.”

The event was a true celebration. A seniors’ choir from Carlington Community Health Centre entertained the guests, and a public barbecue was held for residents of the nearby community.

Champlain LHIN Turns Knowledge into Action

Rapid Research Program Now Underway

The Champlain Local Health Integration Network has forged a new partnership with Ottawa Hospital Research Institute, resulting in more informed policy decisions. Called Knowledge to Action, the initiative was launched in September 2009.

By systematically searching for, reviewing and assessing existing literature, the research institute helps to answer specific questions posed by staff at the health network. Results are ready quickly; in fact, reports are available within five weeks.



To date, the program has produced a series of 'evidence summaries,' on issues relevant to LHIN activities and priorities. The following topics have been investigated:

- Pre-diabetes
- Care for pregnant women
- Health services integration
- Electronic health records

"This program is a collaborative effort intended to increase the use of research evidence in health-care decision making," says Sara Khangura, Research Coordinator. "It is already having a positive impact on the management and delivery of health services in the Champlain region."

The Knowledge to Action research program is funded by the Canadian Institutes for Health Research, and will run until 2011. Investigators are Dr. Jeremy Grimshaw, Dr. David Moher, and Champlain LHIN CEO Dr. Robert Cushman. The Ottawa Hospital Research Institute is part of the University of Ottawa.

Reports of the evidence summaries can be found at www.ohri.ca/hta.

LHINfo Minute



HEALTH CARE
UPDATE

The Champlain LHIN is pleased to announce a new communications tool called LHINfo Minute. Each LHINfo Minute provides a brief summary of a specific project that's transforming health care. You can find it on

our website every other week in the *What's New* box of our home page. Older editions are archived in website's [Newsroom](#) section. Hope you find it useful, and feel free to share LHINfo Minute with your colleagues!

About the LHIN

The aim of the Champlain LHIN is to help coordinate health services so that people receive the care they need and deserve in a timely way.

The LHIN does not provide services directly. Rather, our mandate is to ensure the services are well organized, appropriately funded and meet the needs of residents of all ages. The Champlain LHIN plans, coordinates and funds health services in the following health sectors:

Addictions and Mental Health Agencies

Community Care Access Centre (CCAC or home care)

Community Health Centres (CHCs)

Community Support Services (such as Meals on Wheels)

Hospitals

Long-term Care Homes

Our values: Integrity, Respect, Innovation, Transparency and Accountability

Mission: To build a coordinated, integrated, and accountable health system for people where and when they need it.

Our mission is based on a strong foundation of local community engagement, comprehensive planning, and appropriate resource allocation. www.champlainlhin.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>





Transformation

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

« Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain. »

Désignation d'une entité de planification des services de santé en français pour l'Est de l'Ontario



Le Gouvernement de l'Ontario a annoncé en juin 2010 que le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario remplira le rôle d'entité de planification des services de santé en français pour les RLISS de Champlain et du Sud-Est.

Cela signifie que les francophones pourront mieux se faire entendre au moment de déterminer les priorités en matière de soins de santé de manière à mieux combler leurs besoins particuliers.

Les entités de planification des services de santé en français sont réglementées en vertu de la Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local. L'entité conseillera les RLISS sur des questions de santé touchant la communauté francophone régionale.

Les entités de planification des services de santé en français sont réglementées en vertu de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*. L'entité conseillera les RLISS sur des questions de santé touchant la communauté francophone régionale.

Les RLISS se feront conseiller sur les sujets suivants :

- les moyens de faire participer la communauté francophone locale;
- les besoins et les priorités de la communauté francophone locale en matière de santé, incluant les besoins des divers groupes au sein de cette communauté;
- les soins de santé à la disposition de la communauté francophone locale;

- les stratégies permettant d'améliorer l'intégration, l'accessibilité et l'accès aux services de santé dispensés en français dans le système de santé local;

l'identification et la désignation des fournisseurs de services de santé en vue de la prestation des soins de santé en français;

la planification et l'intégration des services de santé dans la région.

« Notre organisme collabore déjà très étroitement avec le *Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario*. Nous avons coopéré à un certain nombre de projets liés à la santé, dont notre stratégie Vieillir chez soi, la planification des services hospitaliers dans les comtés de l'Est et notre plan triennal de services de santé intégrés, déclare Chantale LeClerc, directrice principale de la planification, de l'intégration et de la mobilisation communautaire au RLISS de Champlain. Le rôle que jouera le Réseau à cet égard renforcera cette importante relation. »

C'est au moyen d'un processus transparent d'appel de propositions ouvert que le ministère de la Santé et des Soins de longue durée a choisi les entités. Un groupe de référence composé d'experts a examiné les propositions. Le groupe comprenait des représentants du Conseil consultatif des services de santé en français du ministère et des RLISS. L'ancienne présidente du conseil du RLISS de Champlain, Marie Fortier, était membre du groupe.

Le RLISS de Champlain est heureux du fait que le [Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario](#) a été désigné comme entité de planification des services de santé en français pour notre région et est impatient de collaborer avec lui.

L'apport financier du RLISS de Champlain renforce un nouveau programme de logements avec services de soutien

« *The Oaks* » à Ottawa accueille officiellement des clients

À la fin du mois dernier, *The Oaks* a organisé un événement communautaire pour célébrer son ouverture officielle. Le programme offre des logements aménagés dans un ancien hôtel et des services d'aide à la vie autonome à 54 personnes qui éprouvent simultanément des problèmes de toxicomanie et des troubles de santé mentale.

Au cours de l'événement, le D^r Jeffrey Turnbull, directeur médical de l'organisme Ottawa Inner City Health (OICH), a souligné le travail de nombreux partenaires qui ont contribué à la réalisation de ce programme de logements avec services de soutien. Parmi les partenaires, on compte Les Bergers de l'Espoir, le Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain et l'Association canadienne pour la santé mentale.



Le RLISS de Champlain fournit présentement une somme de 273 750 \$ à l'OICH dans le cadre de l'initiative Vieillir chez soi. Ce financement a servi à fournir de l'aide aux sans abri et aux personnes âgées itinérantes, dont bon nombre pourraient être admis dans des maisons de soins infirmiers, mais qui n'y ont pas accès à cause de leur comportement et leur mode de vie. Cette

clientèle, qui bénéficiait des services dispensés dans les refuges, aura désormais accès à des services appropriés dans un milieu résidentiel mieux adapté à *The Oaks*. Le RLISS a bon espoir de pouvoir augmenter son appui à ces services au cours de l'exercice en cours.

Le D^r Turnbull a expliqué que les clients ont grandement leur mot à dire sur la manière dont le programme fonctionne. « Ils nous montrent leur courage. Ils font preuve de sagesse. Ils nous démontrent comment être à l'écoute et ne pas porter de jugement », a-t-il dit.

Ron K., un client de *The Oaks* que tous appellent le « maire », a fait part à l'auditoire de son expérience de sans-abri et souligné à quel point il a bénéficié du nouveau service de logements. « Je ne me suis jamais senti aussi bien de toute ma vie, a-t-il déclaré. Tout est beau ici. »

L'événement a été une véritable célébration. Une chorale composée de personnes âgées du Carlington Community Health Centre a diverté les invités et un barbecue public a été organisé pour les résidents de la communauté avoisinante.

RLISS de Champlain passe des connaissances à la pratique

Le programme de recherche rapide est maintenant en cours

Le Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain a conclu un nouveau partenariat avec l'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa afin de prendre des décisions plus éclairées en matière de politiques. L'initiative appelée Des connaissances à la pratique a été lancée en septembre 2009.



Par la recherche, l'examen et l'évaluation systématiques de la documentation existante, l'Institut de recherche permet d'apporter des réponses à des questions spécifiques du personnel du réseau de soins de santé. Les résultats sont obtenus rapidement; en effet, les rapports sont disponibles dans un délai de cinq semaines.

À ce jour, le programme a produit une série de « sommaires de données probantes » sur des questions touchant les activités et les priorités du RLISS. Des recherches ont été effectuées sur les sujets suivants :

1. les soins prodigués aux femmes enceintes;
2. l'intégration des services de santé;
3. les dossiers médicaux électroniques.

« Ce programme est un effort de collaboration visant à accroître l'utilisation des données probantes résultant de la recherche dans le cadre du processus décisionnel en matière de soins de santé, affirme Sara Khangura, coordonnatrice de la recherche. Il a déjà des répercussions positives sur la gestion et la prestation des services de santé dans la région de Champlain. »

Le programme de recherche Des connaissances à la pratique, qui est financé par les Instituts de recherche en santé du Canada, sera en vigueur jusqu'en 2011. Les chercheurs sont le D^r Jeremy Grimshaw, le D^r David Moher ainsi que le D^r Robert Cushman, directeur général du RLISS de

Champlain. L'Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa fait partie de l'Université d'Ottawa.

Les rapports sommaires sur les données probantes peuvent être consultés (en anglais seulement) à l'adresse www.ohri.ca/hta.

Info Minute RLISS



MISE À JOUR SUR
LES SOINS DE
SANTÉ

Le RLISS de Champlain est heureux de présenter son nouvel outil de communication : Info Minute RLISS. Chaque numéro d'Info Minute RLISS présente un court résumé d'un projet particulier qui transforme les soins de santé. Vous pouvez le consulter sur notre site Web toutes les deux semaines dans la boîte *Nouvelles* de la page d'accueil. Les anciens numéros sont archivés dans la section [Nouvelles](#) du site Web. Nous espérons que vous trouverez Info Minute RLISS utile et n'hésitez pas à le partager avec vos collègues!

Notre RLISS

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain propose de coordonner les services, de sorte que les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin et auxquels ils ont droit, et ce, en temps opportun. Le RLISS ne fournit pas directement les services. Il s'assure que les services sont bien organisés, suffisamment financés et appropriés aux besoins des résidents de tout âge. Notre tâche consiste à planifier, coordonner et financer les services de santé dans les secteurs de la santé suivants :

- les agences des services de toxicomanie et de santé mentale
- le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC ou soins à domicile)
- les centres de santé communautaire (CSC)
- les hôpitaux
- les maisons de soins de longue durée
- les services de soutien communautaire (p. ex. les popotes roulantes)

Nos valeurs: Intégrité, Respect, Innovation, Transparence, Responsabilité

Notre mission : mettre sur pied un système de santé coordonné, intégré et responsable, à l'endroit et au moment opportuns.

Notre mission repose sur une base solide : la participation de la collectivité, la planification globale et la répartition appropriée des ressources. www.rliisschamplain.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>

